

ANTE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

**ESTADOS UNIDOS – MEDIDAS ANTIDUMPING DEFINITIVAS
SOBRE EL ACERO INOXIDABLE
(DS344)**



COMUNICACIÓN DE APELANTE DE MÉXICO

Ginebra
7 de Febrero de 2008

ÍNDICE

I.	INTRODUCCIÓN	1
II.	TODAS LAS CUESTIONES IMPUGNADAS POR MÉXICO EN ESTA APELACIÓN FUERON OBJETO DE CONSTATAIONES PREVIAS DEL ÓRGANO DE APELACIÓN QUE APOYAN LA POSICIÓN DE MÉXICO.....	4
III.	LAS INFORMES DEL ÓRGANO DE APELACIÓN ANTERIORES EN RELACIÓN CON LA REDUCCIÓN A CERO SIMPLE EN REVISIONES PERIÓDICAS DEBEN SEGUIRSE	4
IV.	EL GRUPO ESPECIAL ERRO AL CONSTATAR QUE LA “REDUCCIÓN A CERO SIMPLE” NO ES “EN SÍ MISMA” INCOMPATIBLE CON LOS ARTÍCULOS VI:1 AND VI:2 DEL GATT DE 1994 Y LOS ARTÍCULOS 2.1 Y 9.3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING.....	5
A.	Síntesis de las Constataciones y Conclusiones Relevantes del Órgano de Apelación.....	5
B.	Los Errores del razonamiento del Grupo Especial derivan de la Aplicación Incorrecta de las Reglas Usuales de Interpretación de Tratados.....	13
C.	Producto en su Conjunto.....	13
D.	Márgenes de Dumping Específicos para Exportador o Productor.....	16
E.	Argumentos de Contexto	19
1.	Existencia de Sistemas de Valor Normal Prospectivo	19
2.	“Equivalencia Matemática”	23
3.	“Consecuencias Potenciales” de la Prohibición de la Reducción a Cero.....	28
V.	COMPATIBILIDAD CON EL ARTÍCULO 2.4	33
VI.	RECLAMACIONES DE MÉXICO “EN LA FORMA EN QUE SE APLICARON”.	35
VII.	EL GRUPO ESPECIAL NO CUMPLIÓ SUS FUNCIONES PREVISTAS EN EL ARTÍCULO 11 DEL ESD.....	35
VIII.	CONCLUSIÓN	36

TABLA DE CASOS CITADOS

Título Abreviado	Cita Completa
<i>Argentina – Calzado (CE)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Argentina – Medidas de salvaguardia impuestas a las importaciones de calzado</i> , WT/DS121/AB/R, adoptado el 12 de enero de 2000
<i>Argentina – Derechos antidumping sobre los pollos</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Argentina – Derechos antidumping definitivos sobre los pollos procedentes del Brasil</i> , WT/DS241/R, adoptado el 19 de mayo de 2003
<i>CE – Ropa de cama</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Comunidades Europeas – Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India</i> , WT/DS141/R, adoptado el 12 de marzo de 2001
<i>CE - Trozos de pollo</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Comunidades Europeas - Clasificación aduanera de los trozos de pollo deshuesados congelados</i> , WT/DS269/AB/R, WT/DS286/AB/R y Corr.1, adoptado el 27 de septiembre de 2005
<i>Corea - Productos lácteos</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Corea - Medida de salvaguardia definitiva impuesta a las importaciones de determinados productos lácteos</i> , WT/DS98/AB/R y Corr.1, adoptado el 12 de enero de 2000
<i>Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes del Japón</i> , WT/DS244/AB/R, adoptado el 9 de enero de 2004
<i>Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina</i> , WT/DS268/AB/R, adoptado el 17 de diciembre de 2004
<i>Estados Unidos - Madera blanda V</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Determinación definitiva de la existencia de dumping respecto de la madera blanda procedente del Canadá</i> , WT/DS264/AB/R, adoptado el 31 de agosto de 2004
<i>Estados Unidos – Madera blanda V (párrafo 5 del artículo 21 – Canadá)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos – Determinación definitiva de la existencia de dumping respecto de la madera blanda procedente del Canadá – Recurso del Canadá al párrafo 5 del artículo 21 del ESD</i> , WT/DS264/RW, adoptado el 1º de septiembre de 2006
<i>Estados Unidos - Reducción a cero (CE 1)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Leyes, reglamentos y metodología para el cálculo de los márgenes de dumping ("reducción a cero")</i> , WT/DS294/AB/R y Corr.1, adoptado el 9 de mayo de 2006

Título Abreviado	Cita Completa
<i>Estados Unidos - Reducción a cero (CE 1)</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos - Leyes, reglamentos y metodología para el cálculo de los márgenes de dumping ("reducción a cero")</i> , WT/DS294/AB/R, adoptado el 9 de mayo de 2006, modificado por el informe del Órgano de Apelación WT/DS294/AB/R
<i>Estados Unidos - Reducción a cero (Japón)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Medidas relativas a la reducción a cero y los exámenes por extinción</i> , WT/DS322/AB/R, adoptado el 23 de enero de 2007
<i>Estados Unidos - Reducción a cero (Japón)</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos - Medidas relativas a la reducción a cero y los exámenes por extinción</i> , WT/DS322/R, adoptado el 23 de enero de 2007, modificado por el informe del Órgano de Apelación, WT/DS322/AB/R

I. INTRODUCCIÓN

1. México solicita que el Órgano de Apelación revise algunas cuestiones de derecho e interpretaciones legales realizadas por el Grupo Especial en el caso *Estados Unidos – Medidas Antidumping Definitivas sobre el Acero Inoxidable*, WT/DS344/R (circulado el 20 de diciembre de 2007 y al que nos referiremos como “Informe del Grupo Especial”). El Grupo Especial denomina la medida en cuestión como “reducción a cero simple”. La reducción a cero simple es la medida conforme a la cual, en una revisión periódica, la autoridad investigadora de Estados Unidos compara las transacciones individuales de exportación con el promedio ponderado mensual del valor normal y, cuando dichos resultados se suman para calcular el margen de dumping del producto investigado para el exportador o productor, ignora aquellos resultados de las comparaciones en las que el precio de exportación excede del promedio ponderado del valor normal.¹
2. Al efectuar sus constataciones y conclusiones en relación con la compatibilidad de la reducción a cero simple con el *Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros de 1947* (“GATT de 1994”) y el *Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio* (“Acuerdo Antidumping”), el Grupo Especial erró al interpretar, con las normas usuales de interpretación del derecho internacional público, las disposiciones relevantes del GATT de 1994 y del Acuerdo Antidumping, como lo exigen los artículos 3.2 y 11 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (“ESD”) y el artículo 17.6(ii) del Acuerdo Antidumping. Específicamente, las disposiciones relevantes que señala el Informe del Grupo Especial no son admisibles conforme a las reglas de interpretación de tratados previstas por los artículos 31 y 32 de la *Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados*.
3. Como se señala a continuación, las deficiencias en el razonamiento e interpretaciones legales del Grupo Especial derivan de varios errores fundamentales en la interpretación del Grupo Especial de los acuerdos abarcados y del papel del Grupo Especial en el procedimiento de solución de diferencias.
4. En primer lugar, el Grupo Especial erró al no seguir las constataciones y conclusiones del Órgano de Apelación en los casos *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)* y *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*. Dichas disputas involucraban la medida idéntica (reducción a cero simple) aplicada por Estados Unidos y las mismas cuestiones que se ventilaron en la presente disputa. El Órgano de Apelación tanto en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, como en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)* determinó que la reducción a cero simple es incompatible con las obligaciones de Estados Unidos conforme a los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y artículos 2.1,

¹ Véase Informe del Grupo Especial, párrafos. 7.7 y 7.84-7.97.

2.4 y 9.3 del *Acuerdo Antidumping*. De hecho, el Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)* determinó que la reducción a cero simple es “en sí misma” incompatible con las obligaciones de Estados Unidos conforme a dichos acuerdos. El Órgano de Solución de Diferencias adoptó el informe del Órgano de Apelación en ese caso. Las constataciones adoptadas por el Órgano de Apelación son finales. Conforme a dicho informe, Estados Unidos debe poner en conformidad sus obligaciones y dejar de utilizar la reducción a cero en revisiones periódicas. Al permitir la reclamación “en sí misma” en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, el informe del Órgano de Apelación tuvo como propósito “evitar diferencias futuras al permitir que se elimine la raíz del comportamiento incompatible con las normas de la OMC”.² Las constataciones del Grupo Especial en esta disputa no solo frustran dicho objeto al contradecir las constataciones del Órgano de Apelación, sino que también van en contra del objetivo de aportar seguridad y previsibilidad al sistema multilateral de comercio como lo dispone el artículo 3.2 del ESD.

5. El Grupo Especial en la presente controversia que involucró a México no presentó argumentos u ofreció razonamiento o interpretación legal alguna distintos en relación con la reducción a cero simple, a los que ya fueron considerados y rechazados, en alguna medida, el Órgano de Apelación en los casos *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)* y *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*. Varios grupos especiales y el Órgano de Apelación han identificado que existe una expectativa de que los grupos especiales seguirán los informes del Órgano de Apelación cuando, como en este caso, las cuestiones ventiladas son las mismas.³ No fue justificado el hecho de que el Grupo Especial no siguiera la interpretación del Órgano de Apelación en este caso, lo cual de no corregirse, disminuirá los derechos de México conforme a los acuerdos en relación con otros miembros.
6. La negativa del Grupo Especial de seguir los fallos previos del Órgano de Apelación deriva de errores serios en la interpretación del Grupo Especial del artículo VI del GATT de 1994 y del *Acuerdo Antidumping*. En primer lugar, el Grupo Especial, de manera errónea, concluyó que las medidas antidumping están dirigidas al comportamiento de los importadores en relación con las transacciones individuales de importación. Ni el texto ni contexto de los acuerdos abarcados puede constituir el fundamento para llegar a esta conclusión. Resulta significativo que la concepción del Grupo Especial en lo que se refiere al objeto de las medidas antidumping haya afectado sus conclusiones en relación con el significado de los términos “dumping” y “margen de dumping”. Contrario a las conclusiones del Grupo Especial, el Órgano de Apelación confirmó, de manera clara e

² Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 82.

³ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo, 188; Artículo 3.2 del ESD.

-
- inequívoca, que no existen “márgenes de dumping” para transacciones individuales de importación o exportación, sino que se basan en el comportamiento en materia de precios de los exportadores o productores en relación con exportaciones del “productor” investigado.
7. En segundo lugar, el Grupo Especial, de manera errónea, mezcló la operación del sistema de recolección de derechos con el cálculo de los “márgenes de dumping”. De manera consistente, el Órgano de Apelación ha distinguido dichos elementos como dos conceptos totalmente diferentes conforme a los acuerdos. Como el Órgano de Apelación ha señalado, los acuerdos permiten una amplia variedad de sistemas de recolección de derechos, que incluyen el sistema retrospectivo utilizado por Estados Unidos y los sistemas prospectivos utilizados en la mayoría de los países. Sin embargo, mientras que los acuerdos otorgan flexibilidad en la estructura de dichos sistemas de recolección, dichos sistemas se encuentran sujetos a la limitante prevista en el artículo 9.3, en el sentido de que la recolección “no excederá del margen de dumping establecido de conformidad con el artículo 2” para el exportador o productor en cuestión. Al no tomar en cuenta esta distinción el Grupo Especial concluyó de manera errónea en relación con la interpretación correcta de los acuerdos abarcados, especialmente el significado de “dumping” y “margen de dumping”.
 8. En tercer lugar, el razonamiento del Grupo Especial, de manera incorrecta, permite que “márgenes de dumping” se definan diferente en distintos contextos y sistemas de administración. Por ejemplo, mientras que es claro del texto de los acuerdos que deben considerarse todas las importaciones de un exportador o productor que incurran en dumping para efectos del análisis de daño conforme al artículo 3, el razonamiento del Grupo Especial parece sugerir que para efectos del establecimiento de derechos solamente, solo un subconjunto de las mismas importaciones pueden considerarse “objeto de dumping”. El Órgano de Apelación observó correctamente que dicho razonamiento es contrario a la definición común de dumping prevista en el artículo 2.1 del Acuerdo.
 9. En cuarto lugar, el Grupo Especial basó, de manera errónea, en supuestas “cargas” de administración. Por ejemplo, el Grupo Especial supone que la interpretación del Órgano de Apelación de los acuerdos “aumentará el alcance de las revisiones periódicas” para cubrir todas las exportaciones de un exportador o productor. De hecho, el sistema de Estados Unidos, objeto del presente procedimiento, ya exige que, para el período de revisión en cuestión, cada importador incluya *todas* las operaciones de exportación del exportador o productor del que importó. México no tiene conocimiento de ningún sistema que permita dividir un exportador o productor en operaciones sólo para un importador específico.
 10. Este y otros errores se abordan en la presente comunicación. En conjunto, los errores que se identifican exigen al Órgano de Apelación a revocar el Informe del Grupo Especial.

ARGUMENTO

II. TODAS LAS CUESTIONES IMPUGNADAS POR MÉXICO EN ESTA APELACIÓN FUERON OBJETO DE CONSTATAIONES PREVIAS DEL ÓRGANO DE APELACIÓN QUE APOYAN LA POSICIÓN DE MÉXICO

11. Como el Grupo Especial reconoció, ésta no es la primera controversia en la que se impugna la reducción a cero simple en revisiones periódicas. La misma medida, esto es, la reducción a cero simple, se impugnó en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE I)* y en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*. En ambas disputas el Órgano de Apelación, de manera clara e inequívoca, concluyó que la reducción a cero simple es incompatible con las disposiciones del GATT de 1994 y del Acuerdo Antidumping.⁴ Al llegar a esta conclusión, el Órgano de Apelación hizo constataciones legales sobre las mismas cuestiones que apela México en este procedimiento.
12. El Grupo Especial en esta disputa decidió ignorar estas constataciones del Órgano de Apelación sobre las mismas medidas y las mismas cuestiones de derecho, que resultaban directamente aplicables a la presente controversia. Por el contrario, el Grupo Especial decidió seguir una serie de informes de grupos especiales que nunca fueron adoptados por el Órgano de Solución de Diferencias (“OSD”) y que, de hecho, fueron específicamente revocados por el Órgano de Apelación.

III. LAS INFORMES DEL ÓRGANO DE APELACIÓN ANTERIORES EN RELACIÓN CON LA REDUCCIÓN A CERO SIMPLE EN REVISIONES PERIÓDICAS DEBEN SEGUIRSE

13. Aunque los informes del Órgano de Apelación no son estrictamente obligatorios para grupos especiales en otras disputas, existe una expectativa clara de que los grupos especiales seguirán las constataciones y conclusiones de dichos informes en controversias en las que se impugnen cuestiones que ya hayan sido abordadas por el Órgano de Apelación. En su informe en el caso *Estados Unidos – Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, el Órgano de Apelación señaló que: “seguir las conclusiones a que ha llegado el Órgano de Apelación en diferencias anteriores no sólo es apropiado, sino que es precisamente lo que se espera de los grupos especiales, sobre todo cuando las cuestiones son las mismas.”⁵
14. El seguir las constataciones y conclusiones previas del Órgano de Apelación es perfectamente congruente con el artículo 3.2 del ESD que expresamente reconoce que: “[e]l sistema de solución de diferencias de la OMC es un elemento esencial para aportar

⁴ Informe del Grupo Especial, en el párrafo, 7.115.

⁵ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 188.

seguridad y previsibilidad al sistema multilateral de comercio”. El sistema de solución de controversias no puede cumplir con esta importante función si los grupos especiales se rehúsan a seguir las constataciones y conclusiones previas adoptadas por el Órgano de Apelación cuando revisan las mismas medidas

15. En la presente controversia, no solamente son las *mismas* medidas y cuestiones impugnadas por México que fueron objeto de constataciones y conclusiones en dos informes del Órgano de Apelación, sino que la parte demandada es la misma – i.e., Estados Unidos. Adicionalmente, en uno de los dos informes adoptados — *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)* — el Órgano de Apelación determinó que la reducción a cero simple utilizada en revisiones periódicas es “en sí misma” incompatible con el GATT de 1994 y el Acuerdo Antidumping. En consecuencia, la constatación del Órgano de Apelación no se limitó a los hechos específicos de ese caso “en la forma en que se aplicaron”.
16. Es claro que, bajo estas circunstancias, deben seguirse las constataciones y conclusiones previas del Órgano de Apelación. De hecho, en caso de que el Órgano de Apelación dictara un informe distinto en la presente controversia, dicho resultado pudiera ocasionar que los derechos de México conforme a los acuerdos serían distintos, y seriamente disminuidos en comparación con otros miembros de la OMC. Dicho resultado sería absurdo y claramente inaceptable, y además menoscabaría la integridad de los acuerdos. Así mismo, sería violatorio del artículo 3.2 del ESD, que prohíbe que las decisiones en materia de solución de controversias disminuyan los derechos y obligaciones previstos en los acuerdos abarcados.

IV. EL GRUPO ESPECIAL ERRÓ AL CONSTATAR QUE LA “REDUCCIÓN A CERO SIMPLE” NO ES “EN SÍ MISMA” INCOMPATIBLE CON LOS ARTÍCULOS VI:1 AND VI:2 DEL GATT DE 1994 Y LOS ARTÍCULOS 2.1 Y 9.3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

A. Síntesis de las Constataciones y Conclusiones Relevantes del Órgano de Apelación

17. México inicia esta sección con una breve síntesis de las constataciones y conclusiones relevantes en la medida que explica y confirman la línea consistente que han seguido los informes del Órgano de Apelación que han abordado la medida idéntica objeto del presente procedimiento. Los informes representan las únicas constataciones legales con respecto a estas cuestiones que han sido adoptadas por el Órgano de Solución de Diferencias.
18. El Grupo Especial argumenta que el razonamiento seguido por el Órgano de Apelación al concluir que la reducción a cero es incompatible con los acuerdos abarcados se basa en

principios que el Grupo Especial considera erróneos.⁶ Sin embargo, el Grupo Especial se equivoca. El Órgano de Apelación, de manera consistente, basó su razonamiento en tres “disciplinas fundamentales” que, conforme al Acuerdo Antidumping y al GATT de 1994, aplican a todos los procedimientos antidumping y cuyo origen se encuentra en el texto de los acuerdos, así como en su diseño y estructura.

19. Primero, conforme a las definiciones aplicables de “objeto de dumping” y “dumping” previstas en los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y el artículo 2.1 del Acuerdo Antidumping, debe determinarse el “dumping” para el producto investigado tomado en su conjunto con respecto a cada exportador o productor objeto de investigación o revisión. El “dumping” no es ni debe ser medido para importadores individuales o transacciones de importación. Como señaló el Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, “dumping” se define en el artículo VI:1 del GATT de 1994 cuando un “producto” de un país se introduce al mercado de otro país a un precio inferior al valor normal del “producto”. Congruente con esta definición, el artículo VI:2 dispone que se podrá percibir, sobre cualquier producto “objeto de dumping”, un derecho antidumping con el fin de contrarrestar o impedir el dumping.⁷

20. Como lo explicó el Órgano de Apelación:

“La frase inicial del párrafo 1 del artículo 2 -"a los efectos del presente Acuerdo"- indica que la definición del "dumping" que figura en el párrafo 1 del artículo 2 es aplicable a todo el Acuerdo.”⁸ Por consiguiente, las expresiones "dumping" e "importaciones objeto de dumping" tienen el mismo sentido en todas las disposiciones del Acuerdo y para todos los tipos de procedimientos antidumping, con inclusión de las investigaciones iniciales, los exámenes de nuevos exportadores y los exámenes periódicos. En todos los casos se refieren a un *producto* porque es el producto el que se introduce en el mercado de otro país a un precio inferior a su valor normal en ese país.”⁹

21. El Órgano de Apelación también aclaró que “margen de dumping” se define también en términos del producto investigado:

⁶ Informe del Grupo Especial, en el párrafo, 7.109.

⁷ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 108.

⁸ Véase Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera blanda V*, párrafo. 93. Véase también Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafos 109 y 127.

⁹ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 109.

El párrafo 2 del artículo VI define el "margen de dumping" como la diferencia entre el valor normal y el precio de exportación y establece el vínculo entre el "dumping" y el "margen de dumping". El margen de dumping refleja la magnitud del dumping y también es uno de los factores que han de tenerse en cuenta para determinar si el dumping causa o amenaza causar un daño importante. El párrafo 2 del artículo VI establece que "[c]on el fin de contrarrestar o impedir el dumping, todo Miembro podrá percibir, sobre cualquier producto objeto de dumping, un derecho antidumping que no exceda del margen de dumping relativo a dicho producto". Por consiguiente, el margen de dumping se define también en relación con un "producto".¹⁰

22. El segundo principio fundamental en el que se basa correctamente el Órgano de Apelación es que:

[E]l Acuerdo Antidumping preceptúa que las determinaciones de la existencia de dumping se formulen con respecto a cada exportador o productor extranjero examinado. Ello se debe a que el dumping es el resultado del comportamiento en materia de precios de los distintos exportadores o productores extranjeros. Los márgenes de dumping se establecen en consecuencia con respecto a cada exportador o productor extranjero sobre la base de una comparación entre el valor normal y los precios de exportación, que se refieren ambos al comportamiento en materia de precios de ese exportador o productor extranjero. Con el fin de evaluar adecuadamente el comportamiento en materia de precios de un exportador o productor extranjero determinado, y para determinar si el exportador o productor extranjero está efectivamente vendiendo a precio de dumping el producto objeto de investigación y, si es así, con qué margen, evidentemente hay que tener en cuenta los precios de todas las transacciones de exportación de ese exportador o productor extranjero.¹¹

23. Al alcanzar esta conclusión, el Órgano de Apelación se apoyó en otras disposiciones del Acuerdo Antidumping que también establecen claramente que "dumping" y "márgenes de dumping" deben relacionarse al exportador o productor extranjero del "producto" en cuestión. Por ejemplo, el artículo 6.10 exige, como regla que las autoridades investigadoras determinen "el margen de dumping que corresponda a cada exportador o

¹⁰ *Ibid*, párrafo 110 (se omiten citas).

¹¹ *Ibid*, párrafo 111 (se omiten citas).

productor”. De manera similar, el artículo 9.4 del *Acuerdo Antidumping* se refiere a situaciones en las que los derechos antidumping se aplican a exportadores o productores extranjeros que en una investigación no fueron analizados de manera individual y establece que dichos derechos no serán superiores “al promedio ponderado del margen de dumping establecido con respecto a los exportadores o productores seleccionados”. Adicionalmente, el artículo 9.5 señala que el objeto de las revisiones de nuevo exportador es determinar “los márgenes individuales de dumping que puedan corresponder a los exportadores o productores del país exportador en cuestión que no hayan exportado ese producto al Miembro importador” y se refiere a una “determinación de existencia de dumping con respecto a tales productores o exportadores.”¹²

24. El tercer principio fundamental en cuestión en la presente apelación y que ignoró totalmente el Grupo Especial se relaciona con otro elemento del concepto de “dumping” contenido en los acuerdos. El Órgano de Apelación de manera correcta observó que el Acuerdo Antidumping y el GATT de 1994 no atienden al dumping como tal, sino, más bien a aquel dumping que causa o amenaza causar daño a la rama de producción nacional.¹³ El artículo 3.1 señala que la determinación de daño “se basará en pruebas positivas y comprenderá un examen objetivo: a) del volumen de las importaciones objeto de dumping y del efecto de éstas en los precios de productos similares en el mercado interno y b) de la consiguiente repercusión de esas importaciones sobre los productores nacionales de tales productos”. Adicionalmente, el artículo 3.5 del *Acuerdo Antidumping* dispone que “[e]stas [las autoridades] examinarán también cualesquiera otros factores de que tengan conocimiento, distintos de las importaciones objeto de dumping, que al mismo tiempo perjudiquen a la producción nacional, y los daños causados por esos otros factores no se habrán de atribuir a las importaciones objeto de dumping.” Entre los factores listados en este artículo se encuentran “el volumen y los precios de las importaciones no vendidas a precios de dumping”¹⁴
25. Tomando en cuenta estos principios fundamentales, el Órgano de Apelación señaló:

¹² *Ibid*, párrafo 112 (se omiten citas).

¹³ Al respecto, el Órgano de Apelación observó que el artículo VI:1 del *GATT de 1994* señala que el dumping “es condenable cuando causa o amenaza causar un daño importante a una rama de producción existente de una parte contratante o si retrasa de manera importante la creación de una rama de producción nacional”. También el artículo VI:6(a) dispone que no se percibirán derechos antidumping en el miembro importador a menos que se “determine que el efecto del dumping o de la subvención, según el caso, sea tal que cause o amenace causar un daño importante a una rama de producción nacional ya existente o que retrase de manera importante la creación de una rama de producción nacional”. Por último el artículo 11.1 del *Acuerdo Antidumping* dispone que “[u]n derecho antidumping sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño”. Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 113, nota 300.

¹⁴ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 113 (se omiten citas).

del diseño y la estructura del *Acuerdo Antidumping* se desprende claramente que: a) los conceptos de "dumping" y "márgenes de dumping" se refieren a un "producto" y a un exportador o productor extranjero; b) el "dumping" y los "márgenes de dumping" deben determinarse con respecto a cada exportador o productor extranjero examinado de que se tenga conocimiento; c) sólo se pueden percibir derechos antidumping cuando las importaciones objeto de dumping causan o amenazan causar un daño importante a la rama de producción nacional que produce productos similares; y d) sólo se pueden percibir derechos antidumping por una cuantía que no sea superior al margen de dumping establecido para cada exportador o productor extranjero. Estos conceptos están vinculados entre sí. No varían con los métodos seguidos para formular una determinación de conformidad con las distintas disposiciones del *Acuerdo Antidumping*.¹⁵

26. En consecuencia:

El producto objeto de investigación lo puede definir la autoridad investigadora. Sin embargo, sólo se puede constatar la existencia de "dumping" y "márgenes de dumping" en relación con ese producto en los términos en que lo ha definido esa autoridad. No puede constatare que existan únicamente para un tipo, modelo o categoría de ese producto. Tampoco puede constatare, con arreglo a ningún método de comparación, la existencia de "dumping" y "márgenes de dumping" al *nivel* de una transacción individual. En consecuencia, cuando una autoridad investigadora calcula un margen de dumping sobre la base de comparaciones múltiples del valor normal y el precio de exportación, los resultados de esas comparaciones intermedias no son, en sí mismos, márgenes de dumping. Más bien, son simplemente "insumos que [deberán] agrega[rse] a fin de establecer el margen de dumping del producto objeto de investigación para cada exportador o productor".¹⁶

27. Como el Órgano de Apelación señaló correctamente, estos principios fundamentales aplican de igual forma a todos los procedimientos antidumping, incluyendo revisiones periódicas, así como investigaciones originales. Las definiciones de "dumping" y "objeto

¹⁵ *Ibid*, párrafo 114 (se omiten citas).

¹⁶ *Ibid*, párrafo 115 (se omiten citas).

de dumping” descritas anteriormente contenidas en los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y el artículo 2.1 del *Acuerdo Antidumping* aplican, sin limitación alguna, a lo largo de los acuerdos. Como el Órgano de Apelación explicó en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*:

Observamos que el párrafo 3 del artículo 9 hace referencia al artículo 2. Se desprende de ello que, conforme al párrafo 3 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping* y el párrafo 2 del artículo VI del GATT de 1994, la cuantía de los derechos antidumping que se liquiden no debe exceder del margen de dumping establecido "para el producto en su conjunto". Por lo tanto, si la autoridad investigadora establece el margen de dumping sobre la base de múltiples comparaciones hechas en una etapa intermedia, queda obligada a efectuar la agregación de los resultados de todas las comparaciones múltiples, incluidos aquellos en que el precio de exportación haya excedido del valor normal. Si la autoridad investigadora opta por realizar múltiples comparaciones en una etapa intermedia, no le está permitido tener en cuenta únicamente los resultados de algunas de las comparaciones pasando por alto otras.¹⁷

28. Adicionalmente, la obligación de llevar a cabo una determinación de dumping con respecto a cada exportador o productor extranjero sujeto al procedimiento no se limita a las investigaciones originales:

El párrafo 10 del artículo 6 del *Acuerdo Antidumping* ofrece un contexto pertinente para la interpretación de la expresión "margen de dumping" que figura en el párrafo 3 del artículo 9 de ese Acuerdo y el párrafo 2 del artículo VI del GATT de 1994. El párrafo 10 del artículo 6, que forma parte del contexto del párrafo 3 del artículo 9, establece que, "por regla general, las autoridades determinarán el margen de dumping que corresponda a cada exportador o productor interesado del producto sujeto a investigación de que se tenga conocimiento". Por lo tanto, conforme a la primera oración del párrafo 10 del artículo 6, los márgenes de dumping correspondientes a un producto deben establecerse respecto de los exportadores o productores extranjeros. El texto de esa disposición no limita la aplicación de esta regla a las investigaciones iniciales, y no vemos razón alguna por la que no sea pertinente respecto de los procedimientos de

¹⁷ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, párrafo 127 (se omiten citas).

liquidación de derechos que se rigen por el párrafo 3 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping* y el párrafo 2 del artículo VI del GATT de 1994.¹⁸

29. Así mismo, el Órgano de Apelación indicó que esta interpretación es compatible con la definición de “dumping”:

Establecer los márgenes de dumping correspondientes a los exportadores o los productores extranjeros es coherente con el concepto de dumping, que está destinado a contrarrestar el comportamiento del productor extranjero o exportador en la fijación de precios. En efecto, es el exportador, y no el importador, el que incurre en las prácticas que dan lugar a situaciones de dumping. Por todas estas razones, conforme al párrafo 3 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping* y el párrafo 2 del artículo VI del GATT de 1994 los márgenes de dumping se establecen respecto de los exportadores o productores extranjeros.¹⁹

30. Estos dos principios relacionados con el cálculo de márgenes de dumping en revisiones periódicas nos lleva a la conclusión que:

[e]n un procedimiento de examen con arreglo al párrafo 3.1 del artículo 9, la autoridad está obligada a asegurarse de que la cuantía total de los derechos antidumping percibidos de todos los importadores de ese producto no exceda de la cuantía total de dumping determinada en todas las ventas hechas por el exportador o productor extranjero, calculadas de acuerdo con el margen de dumping establecido para ese exportador o productor extranjero sin reducción a cero. El mismo “tope” se aplica en los procedimientos de examen con arreglo al párrafo 3.2 del artículo 9, porque la cláusula introductoria del párrafo 3 del artículo 9 es aplicable por igual en el sistema prospectivo y en el sistema retrospectivo de fijación de derechos.²⁰

31. En consecuencia, como lo confirmó el Órgano de Apelación, en cualquier procedimiento antidumping, incluyendo las revisiones periódicas realizadas conforme al artículo 9.3, el margen de dumping debe calcularse con respecto a los exportadores individuales y productores extranjeros sujetos a dicho procedimiento y para el producto objeto a

¹⁸ *Ibid.*, párrafo, 128.

¹⁹ *Ibid.*, párrafo, 129.

²⁰ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 156.

consideración tomado en su conjunto. Una vez que las autoridades definen al producto objeto del procedimiento, el ámbito de dicha definición también determina el ámbito de la determinación de dumping de las autoridades. Por lo tanto, no puede existir “dumping”, como lo define el Acuerdo Antidumping, en relación con un tipo, modelo y categoría específico del producto objeto del procedimiento o en relación con transacciones individuales de importación. Por el contrario, el grado en que se incurre en dumping debe determinarse para cada exportador o productor considerado, como lo dispone el artículo 6.10 del Acuerdo, con base en todas las ventas de exportación del producto considerado tomado en su conjunto.

32. En consecuencia, cuando el cálculo del margen de dumping involucra más de un nivel de comparación entre el valor normal y el precio de exportación, los resultados de las comparaciones intermedias no constituyen “márgenes de dumping”. Por el contrario, son insumos que deben tomarse en cuenta en la determinación de margen de dumping para el producto considerado tomado en su conjunto para cada exportador o productor extranjero identificado.
33. Cuando este razonamiento se aplica en procedimientos de fijación previstos en el artículo 9.3 del Acuerdo necesariamente se llega a la conclusión de que el margen de dumping calculado para el producto en su conjunto – para cada exportador o productor extranjero objeto de dichos procedimientos- opera como un límite máximo para los derechos antidumping que pueden ser recaudados para el producto del exportador o productor. El encabezado del artículo 9.3 dispone que: “[l]a cuantía del derecho antidumping no excederá del margen de dumping establecido de conformidad con el artículo 2”. Esto significa que:

“... la cuantía total de los derechos antidumping percibidos sobre las entradas de un producto procedentes de un exportador determinado no exceda del margen de dumping establecido para ese exportador”, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2.²¹
34. Por ende, un método de cálculo de los derechos antidumping en el que se suman los resultados de las comparaciones intermedias, pero que ignora aquellos resultados en el cálculo del margen global al producto en su conjunto objeto de investigación en los que el valor normal es menor que el precio de exportación, sería incompatible con el artículo 9.3 del Acuerdo Antidumping: el “margen de dumping” debe sumar los resultados de todas las comparaciones de ventas del producto considerado para cada exportador o productor identificado.
35. De manera errónea, el Grupo Especial rechazó los principios legales fundamentales que rigen el cálculo adecuado de los derechos antidumping como identificó el Órgano de

²¹ *Ibid*, párrafo 155 (se omiten citas).

Apelación y, por lo tanto, cometió un error de derecho. Este error llevó al Grupo Especial a la conclusión incorrecta que la reducción a cero simple es permitida conforme al *GATT de 1994* y el *Acuerdo Antidumping*. A continuación, México abordará cada uno de estos errores.

B. Los Errores del razonamiento del Grupo Especial derivan de la Aplicación Incorrecta de las Reglas Usuales de Interpretación de Tratados.

36. Los errores específicos en el razonamiento del Grupo Especial, que se discuten a continuación, son ejemplos de la aplicación incorrecta de las reglas usuales de interpretación de tratados previstas en los artículos 31 y 32 de la Convención de Viena, específicamente la aplicación del “contexto” y “objeto y fin” previsto en el artículo 31 párrafo 1.
37. Las constataciones legales del Órgano de Apelación se basaron en la interpretación correcta que tomó en cuenta el texto y contexto de los términos relevantes.²² Adicionalmente, la interpretación es armónica con el significado de los disposiciones aplicables del *Acuerdo Antidumping* y del *GATT de 1994* en conjunto.²³ La naturaleza de las interpretaciones del Órgano de Apelación refleja necesariamente su exactitud al dar significado a todos los términos relevantes en su contexto y a la luz del objeto y fin de los Acuerdos.
38. Los términos “dumping” y “márgenes de dumping” resultan ilustrativos. Estos términos aparecen a lo largo del *Acuerdo Antidumping* y el artículo VI of *GATT 1994* y resultan aplicables a todas las distintas etapas de los procedimientos antidumping. El Órgano de Apelación interpretó estos términos de manera armónica en todos los contextos y a la luz del objeto y fin de los Acuerdos.
39. En contraste con el enfoque seguido por el Órgano de Apelación, el Grupo Especial se enfocó en los usos específicos de los términos de forma tal que ignoró el contexto de los Acuerdos en su conjunto. Esta aplicación acotada de las reglas de interpretación de tratados llevó a los errores de interpretación que se discuten a continuación.

C. Producto en su Conjunto

40. El Grupo Especial rechazó erróneamente el principio fundamental que dumping y márgenes de dumping deben determinarse con respecto al “producto” en cuestión, tomando en su conjunto. El fundamento principal del rechazo del Grupo Especial deriva de la observación del Grupo Especial que el término “producto en su conjunto” no se

²² Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *CE - Trozos de pollo*, párrafo, 193.

²³ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Corea - Productos lácteos*, párrafo, 81; Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Argentina – Calzado (CE)*, párrafo, 81.

encuentra en el artículo 2.1 del Acuerdo o los artículos VI:1 y VI:2 del *GATT de 1994*.²⁴ El Grupo Especial argumentó que esta expresión fue más bien “elaborada en el marco del mecanismo de solución de diferencias de la OMC,”²⁵ y que la obligación de calcular el margen de dumping para el producto “en su conjunto” no puede inferirse del significado corriente de las palabras “producto” y “productos”.²⁶ Reconociendo la explicación extensa del Órgano de Apelación en los párrafos 108 al 116 en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, que se sintetizaron anteriormente, el Grupo Especial consideró que esta explicación no era “convinciente” y que “el Órgano de Apelación no explicó de qué modo el texto de los párrafos 1 y 2 del artículo VI del GATT de 1994, y del párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, exige necesariamente la interpretación de que las palabras “producto” o “productos” utilizadas en la definición de “dumping” sólo podrían interpretarse en el sentido de que hacen referencia al producto objeto de consideración en su conjunto, y no a transacciones de exportación individuales”.²⁷ Así mismo, el Grupo Especial determinó que el principio que identificó el Órgano de Apelación es una interpretación “que no tiene un apoyo textual sólido en las disposiciones pertinentes de los Acuerdos” y que “una interpretación de buena fe del sentido corriente del texto de los párrafos 1 y 2 del artículo VI del GATT de 1994, y del párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, leídos en su contexto y a la luz del objeto y fin de los mencionados Acuerdos, no excluye una interpretación que admita que el concepto de dumping existe con respecto a transacciones específicas”²⁸

41. El razonamiento del Grupo Especial es incorrecto. La interpretación del Órgano de Apelación ciertamente no se debilita por el hecho de que las palabras “en su conjunto” en el artículo 2.1 del Acuerdo Antidumping no se encuentren junto a la palabra “producto”. Tampoco lo debilita el hecho de que no es posible inferir estas palabras del “significado corriente” de la palabra “producto”.²⁹ Lo que hace esta interpretación correcta es la consideración que hizo el Órgano de Apelación del contexto de estos términos y no permite una interpretación que permita el cálculo de derechos antidumping con base en transacciones individuales de importaciones seleccionadas.

²⁴ Informe del Grupo Especial, en el párrafo, 7.117.

²⁵ El Grupo Especial originalmente estableció en el Informe Provisional, que la frase era “desarrollado por el Órgano de Apelación” pero en respuesta a los comentarios hechos por los Estados Unidos, esta frase fue modificada para leerse “elaborada en el marco del mecanismo de solución de diferencias de la OMC”. Véase Informe del Grupo Especial, párrafos, 6.12, 6.13.

²⁶ Informe del Grupo Especial, párrafo 7.117.

²⁷ *Ibid*, párrafo. 7.118.

²⁸ *Ibid*, párrafo. 7.119.

²⁹ México observa que la frase “producto en transacción de exportación individual” (el Grupo Especial opina que cualquier otra descripción alternativa, describiría exactamente el significado de la palabra “producto” en ese contexto) tampoco está presente en el texto.

-
42. De manera cuidadosa y precisa, el Órgano de Apelación leyó los términos “producto” y “productos” en el contexto de los Acuerdos y su objeto y fin y, de manera correcta, concluyó que el único significado de estos términos que es compatible con dicho contexto, así como objeto y fin, es que los términos se refieren al producto vendido por un productor o exportador, tomado en su conjunto. La interpretación alterna que sostiene el Grupo Especial no se basa en el texto y contexto del artículo VI del GATT de 1994 y el Acuerdo Antidumping. Particularmente, como el Órgano de Apelación señaló, el interpretar el término “producto” como referido a exportaciones de transacciones individuales o que el “margen” calculado importadores individuales resulta incompatible con: (1) la obligación fundamental de calcular el margen de dumping para cada exportador o productor, función que no puede lograrse sin tomar en cuenta los precios de todas las transacciones de exportación del exportador o productor considerado; y (2) la obligación de percibir derechos sólo si los importaciones que incurren en dumping causan o amenazan causar daño a la rama de producción nacional que produce el producto similar, una obligación que tampoco puede cumplirse si las autoridades investigadoras pueden libremente ignorar algunas o la mayoría de las comparaciones de ventas para un exportador.³⁰
43. En un esfuerzo por sustentar su interpretación de los términos “producto” y “productos”, el Grupo Especial utilizó un razonamiento anterior del grupo especial en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, que se refiere al uso de la palabra “producto” en el contexto del artículo VI:6³¹ y VII del *GATT de 1994*.³² De acuerdo con el Grupo Especial “[e]l hecho de que estas palabras puedan interpretarse en una forma significativamente distinta cuando se utilizan en otras partes del *GATT de 1994*...debilita la afirmación de que, cuando se utilizan en el contexto de una determinación de la existencia de dumping, debe interpretarse necesariamente que hacen referencia a la totalidad de las exportaciones del producto objeto de consideración en su conjunto, y no a transacciones individuales.”³³
44. En respuesta al argumento idéntico ofrecido por Estados Unidos ante el Grupo Especial, México señaló que el artículo VII del *GATT de 1994* no se refiere al comportamiento en materia de precios de los exportadores y productores sino, más bien, con la presentación de valor para efectos de la aplicación del derecho a importadores individuales. Por lo tanto, los contextos del artículo VI y Artículo VII son totalmente distintos entre ellos y es

³⁰ Véase, e.g., Informe del Órgano de Apelación, en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafos 111, 113.

³¹ El Grupo Especial nunca articuló la base de su argumento, respecto al uso del término “producto” en el contexto del párrafo 6 del Artículo VI. Por lo tanto, México no puede responder a ese punto.

³² Informe del Grupo Especial, párrafos 7.120, 7.121.

³³ *Ibid*, párrafo, 7.121.

natural y previsible, que el término producto tenga un significado distinto en contextos separados.³⁴

45. De manera errónea y sin elaborar al respecto, el Grupo Especial rechazó el argumento de México señalando que “se basa exclusivamente en su interpretación del objeto y fin de estas dos disposiciones y no tiene ningún apoyo en el texto”.³⁵ Por el contrario, esta posición se basa correctamente en los principios de interpretación de tratados que han sido aplicados de manera consistente por el Órgano de Apelación.
46. En resumen, México estableció el apoyo tanto textual como contextual para la interpretación correcta en el sentido que el término “producto” se refiere necesariamente al producto objeto de consideración tomando *en su conjunto* con respecto a cada exportador o productor examinado. Ningún otro significado del término puede reconciliarse con los términos “dumping” y “márgenes de dumping” (que se discuten a continuación). México también quisiera señalar que la relación necesaria entre dumping y daño o amenaza de daño material, y, de hecho, el contexto, el objeto y fin de los acuerdos para remediar y contrarrestar dicho dumping y daño de los exportadores y productores hace válida la interpretación ofrecida por México y refuta la interpretación ofrecida por el Grupo Especial.

D. Márgenes de Dumping Específicos para Exportador o Productor

47. De manera errónea, el Grupo Especial rechazó el segundo principio fundamental sobre esta cuestión, es decir, que el dumping debe calcularse con respecto a cada exportador o productor examinado. Debe recordarse que previamente el Órgano de Apelación identificó que el requisito de calcular “márgenes de dumping” con respecto a exportadores y productores es compatible con el texto de los Acuerdos, incluyendo los artículos 6.10 y 9.4 del Acuerdo Antidumping que claramente se refieren a los márgenes de dumping en relación con exportadores o productores individuales.³⁶ De hecho, como el Órgano de Apelación observó, el comportamiento en materia de precios que se encuentra sujeto al Acuerdo Antidumping es el comportamiento de los exportadores o productores individuales, no el de los importadores.³⁷ Adicionalmente, México quisiera apuntar que, como el Órgano de Apelación ha sostenido, no existe sustento en el texto para la noción de los *importadores* pueden incurrir en “dumping” de un producto.

³⁴ Segunda Comunicación Escrita de México, párrafo 62.

³⁵ Informe del Grupo Especial, párrafo 7.122.

³⁶ Véase, e.g., Informe del Grupo Especial, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 112.

³⁷ *Ibid*, párrafo 111.

-
48. Sin tomar en cuenta lo anterior, el Grupo Especial rechazó el principio de que “dumping” únicamente se relaciona con el comportamiento de exportadores y productores, aseverando que “no se incurre en la obligación de pagar derechos antidumping sobre la base de una comparación de las ventas totales de un exportador, sino sobre la base de una venta individual entre el exportador y su importador. Por ende, es una cantidad que debe satisfacerse basada en cada transacción. En consecuencia, el carácter específico respecto al importador o la transacción que tiene el pago de los derechos antidumping debe tenerse en cuenta al interpretar el párrafo 3 del artículo 9”³⁸
49. El razonamiento del Grupo Especial en esta cuestión fundamental resulta erróneo. En primer lugar, el Grupo Especial erró al equiparar el mecanismo escogido por las autoridades de cada país para recolectar derecho antidumping de los importadores con las reglas que deben seguir las autoridades investigadoras para medir los márgenes de dumping para los exportadores. Ambos conceptos son fundamentalmente distintos conforme a los Acuerdos, como ha reconocido de manera consistente el Órgano de Apelación. Obviamente, la obligación de pagar los derechos de importación al momento de la entrada, así como la obligación de pagar aranceles, puede ser impuesta a los importadores. Sin embargo, igualmente obvio resulta que la percepción de derecho antidumping está hecha para contrarrestar el comportamiento en materia de precios en que incurren exportadores y productores, no importadores. Los importadores no están obligados al pago de derechos antidumping como resultado de sus propias acciones o decisiones, sino como resultado de la conducta de exportadores y productores. En consecuencia, la obligación del pago de derechos antidumping por parte de los importadores no sustenta, de ninguna manera, la aseveración del Grupo Especial que el “dumping” es, o puede ser, “por importador específico”.
50. Adicionalmente, también resulta factualmente incorrecta, la aseveración del Grupo Especial en el sentido que la obligación de pagar derechos antidumping no se incurre con base en las comparaciones de las ventas totales de exportación sino con base en la venta individual entre el exportador y su importador. El artículo 9.3 del Acuerdo Antidumping, mismo que aplica a todos los sistemas de recaudación, señala claramente que el monto del derecho antidumping recolectado “no excederá del margen de dumping establecido de conformidad con el artículo 2”. El “margen de dumping” al que se refiere el artículo 9.3 es, como se señaló, el margen de dumping para una parte que es objeto de una medida o que incurre en “dumping” --- el exportador o productor considerado. Los derechos antidumping pueden ser recolectados de los importadores, pero los importadores no incurren en “dumping” y no pueden tener “márgenes de dumping” en el sentido de los Acuerdos.

³⁸ Informe del Grupo Especial, párrfo, 7.124.

-
51. Mientras que la obligación de pagar derechos antidumping se pueda basar en transacciones específicas, la *tasa y monto* de dicho pago está sujeto a los límites impuestos por el artículo 9.3: el margen de dumping calculado para el exportador o productor conforme al artículo 2.
52. La concepción errónea del Grupo Especial en el sentido que los “márgenes de dumping” conforme los acuerdos pueden existir para los importadores menoscaba su análisis a lo largo de su informe. Por ejemplo en los párrafos 7.125 y 7.126 del Informe del Grupo Especial, al describir el sistema de recolección “prospectivo” observó que un importador puede solicitar una devolución si considera que el monto del derecho antidumping pagado excede “su margen de dumping”. De hecho, el artículo 9.3.2 no contiene referencia alguna al “margen de dumping” de un importador. Como se mostró, dicho término no tiene sentido: un importador, como tal, no puede fijar el precio de sus ventas de exportaciones por debajo de “su valor normal” dado que el importador no tiene un “valor normal” y que no son los precios del importador la materia del procedimiento. Por el contrario, el artículo 9.3.2 se refiere de manera correcta a “el margen de dumping” y el “margen real de dumping” – esto constituye una clara referencia al margen de dumping para cada exportador o productor sujeto a examen, que son las partes que pueden incurrir en “dumping”.
53. El Grupo Especial también citó la discusión del artículo 6.10 contenida en el Informe del Grupo Especial del caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*. Conforme al Grupo Especial en ese caso, el simple hecho que el artículo 6.10 se refiera al cálculo de “un margen individual de dumping para cada exportador o productor” para el “producto sujeto a investigación” no establece nada sobre si al calcular el margen de dumping las autoridades investigadoras “deb[en] asignar igual peso a las transacciones en que el precio de exportación excede del valor normal que a las transacciones en que es inferior a ese valor”.³⁹
54. Esto también resulta incorrecto. Como el Órgano de Apelación ha sostenido, el darle menor peso de manera selectiva a las transacciones en las que el precio de exportación excede del valor normal “distorsiona los precios de determinadas transacciones de exportación porque “[l]os precios de [determinadas] transacciones de exportación se reducen artificialmente”.⁴⁰ “De esta manera”, el Órgano de Apelación continuó “la utilización de la reducción a cero en el marco del método de comparación [T-T] exagera artificialmente la magnitud del dumping, lo que da lugar a márgenes de dumping más altos y hace más probable una determinación positiva de la existencia de dumping”. Así

³⁹ Informe del Grupo Especial, en el caso, *Estados Unidos –Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 7.111 (citado en el Informe del Grupo Especial, párrafo, 7.127).

⁴⁰ Informe del Grupo Especial, en el caso, *Estados Unidos –Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 146 (citado en el Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera Blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá)*, párrafo, 139).

mismo, el Órgano de Apelación señaló que "[n]o puede describirse esa forma de calcular como algo imparcial, equilibrado y no sesgado"⁴¹. Como tal, dicha metodología viola la obligación de “comparación equitativa” contenida en el artículo 2.4. Aunque estas observaciones fueron hechas con respecto a la metodología transacción-contra-transacción, resultan claramente aplicables en el contexto de la reducción a cero simple en revisiones periódicas en donde se utiliza la metodología promedio-contra-transacción.

E. Argumentos de Contexto

55. El Grupo Especial también presentó varios argumentos contextuales para sustentar su decisión. Como se discute a continuación, el Grupo Especial erró en cada uno de estos argumentos.

1. Existencia de Sistemas de Valor Normal Prospectivo

56. Al hacer un argumento, que ya había sido considerado y rechazado por el Órgano de Apelación, el Grupo Especial aseveró que la existencia de un sistema basado en el “de valor normal prospectivo” conforme al artículo 9.4(ii) del Acuerdo Antidumping, ofrecía sustento para su posición que los “derechos antidumping puede realizarse sobre la base de transacciones específicas” conforme a un sistema retrospectivo como tiene Estados Unidos.⁴²
57. El Grupo Especial presentó la siguiente discusión sobre los sistemas basados en el valor normal prospectivo:

párrafo 4 ii) del artículo 9 prevé claramente un sistema basado en el valor normal prospectivo. En este sistema, la cantidad que debe satisfacer el importador se determina mediante la comparación del precio pagado por el importador en una determinada transacción y el valor normal prospectivo. Con arreglo a este sistema, los precios pagados en otras transacciones de exportación no guardan ninguna relación con la cantidad que debe satisfacer el importador. En otras palabras, el hecho de que otros importadores no incurran en dumping, o lo hagan a un margen inferior, no afecta a la cantidad que debe satisfacer un importador que importa a precios de dumping. Si la determinación de las cantidades que deban satisfacerse en concepto de derechos antidumping puede realizarse sobre la base de transacciones específicas en un sistema basado en el valor normal prospectivo, no hay motivos por los cuales no

⁴¹ *Ibid*, párrafo, 146 (citado en el Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera Blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá)*, párrafo, 142).

⁴² Informe del Grupo Especial, párrafos, 7.130, 7.131.

pueda hacerse lo mismo en el contexto del sistema retrospectivo de fijación de derechos previsto en el párrafo 3.2 del artículo 9 ⁴³

58. Sin embargo, como el mismo Grupo Especial reconoce, el Órgano de Apelación refutó este argumento, al señalar que:

Con arreglo a un sistema basado en el valor normal prospectivo, los exportadores pueden decidir aumentar sus precios de exportación hasta el nivel del valor normal prospectivo a fin de evitar verse en la obligación de pagar derechos antidumping sobre cada transacción de exportación. Sin embargo, con arreglo al párrafo 3.2 del artículo 9, la cuantía de los derechos percibidos está sujeta a examen a fin de asegurar que, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping*, no exceda del margen de dumping establecido de conformidad con el artículo 2. El importador tiene la posibilidad de solicitar una devolución si los derechos percibidos exceden del margen de dumping del exportador. El hecho de que corresponda o no una devolución dependerá del margen de dumping establecido para ese exportador.⁴⁴

59. En respuesta a esta declaración del Órgano de Apelación, el Grupo Especial reconoció que los derechos recolectados conforme a los sistemas basados en valor normal prospectivo están sujetos a procedimientos de fijación previstos conforme al artículo 9.3. Sin embargo, el Grupo Especial señaló que:

Señalamos que, en una investigación antidumping, las autoridades basan sus determinaciones de dumping en datos sobre el pasado e imponen el derecho sobre la base de esos datos. Sin embargo, después de imponerse el derecho, siempre existe *la posibilidad de que un importador pague un derecho por encima de su margen de dumping*. Por consiguiente, es necesario disponer de un mecanismo para la devolución de los derechos que *los importadores individuales pagaron por encima del margen de dumping que les correspondía*. En el marco del sistema que contiene actualmente el *Acuerdo Antidumping*, este objetivo se cumple mediante los procedimientos de fijación de derechos previstos en el párrafo 3 del artículo 9. Evidentemente, no

⁴³ *Ibid*, párrafo, 7.131.

⁴⁴ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos –Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 160 (se omite cita) (citado en el Informe del Grupo Especial, párrafo, 7.132).

consideramos que los derechos percibidos con arreglo a un sistema basado en el valor normal prospectivo estén exentos de procedimientos de fijación de derechos, porque en un sistema de esa naturaleza, como en otros sistemas de percepción de derechos, es posible que haya cambios después de la imposición del derecho que pueden hacer necesario un procedimiento de fijación de derechos. Señalamos que el párrafo 3 del artículo 9 no aclara el modo en que se han de llevar a cabo los procedimientos de fijación de derechos. Sin embargo, pensamos que un procedimiento de fijación de derechos, cuando se trata de los derechos percibidos sobre la base del sistema basado en el valor normal prospectivo, tendría que ser compatible con la naturaleza de dicho sistema. En nuestra opinión, sería bastante ilógico que los redactores hayan permitido sistemas basados en el valor normal prospectivo y, sin embargo, hayan dispuesto que los derechos percibidos con arreglo a un sistema de ese tipo estuvieran sujetos al procedimiento de fijación de derechos previsto en el párrafo 3 del artículo 9 de una forma que exigiera a las autoridades calcular un margen de dumping, no sobre la base de los datos relativos al importador que solicita el inicio del procedimiento, sino sobre la base de los datos agregados relativos a él o los exportadores de los cuales el importador importa. El sistema basado en el valor normal prospectivo se basa en el concepto de percepción de derechos basada en las transacciones. El razonamiento del Órgano de Apelación de que los derechos percibidos con arreglo a un sistema de ese tipo están no obstante sujetos a procedimientos de fijación de derechos del mismo modo que otros derechos fijados de forma prospectiva, dista, por tanto, de ser convincente.⁴⁵ (énfasis nuestro)

60. La aseveración del Grupo Especial que el “margen de dumping” en una procedimiento de fijación conforme al artículo 9.3 debe calcularse “sobre la base de los datos relativos al importador que solicita el inicio del procedimiento”.⁴⁶ es incompatible con la interpretación legalmente correcta del Órgano de Apelación. El Grupo Especial confundió el monto del derecho que se permite recaudar conforme al sistema de valor normal prospectivo con el “margen de dumping” mismo. Conforme a los acuerdos, ambos conceptos son distintos. Aunque la obligación de pagar el derecho puede ser específica para el importador, no así el “margen de dumping” debido a que debe ser específico para el exportador o productor de los productos en cuestión. En consecuencia, el Grupo Especial erró jurídicamente al referirse a que “los importadores individuales

⁴⁵ Informe del Grupo Especial, párrafo, 7.133.

⁴⁶ *Ibid.*

pagaron por encima del margen de dumping que les correspondía” y “un importador pague un derecho por encima de su margen de dumping”. De hecho, es precisamente porque el monto de los derechos recaudados de los importadores conforme al sistema de valor normal prospectivo puede ser distinto del “margen de dumping” real del exportador o productor, que el artículo 9.3.2 dispone una oportunidad para revisarlo.⁴⁷ El objeto de dicha revisión es asegurarse que el monto recaudado no excede del margen de dumping establecido conforme al artículo 2. Como señaló el Órgano de Apelación “[e]l importador tiene la posibilidad de solicitar una devolución si los derechos percibidos exceden del margen de dumping del exportador. El hecho de que corresponda o no una devolución dependerá del margen de dumping establecido para ese exportador.”⁴⁸ Conforme a los términos del artículo 9.3, el margen de dumping del exportador o productor debe, a su vez, establecer de manera compatible con el artículo 2 – esto es, con respecto al producto considerado tomado en su conjunto – y no puede ignorar o alterar selectivamente los resultados de las comparaciones intermedias.

61. Como se asevera más claramente en extractos posteriores del Informe del Grupo Especial, el Grupo Especial parecía también estar preocupado que la interpretación del Órgano de Apelación tuviera como resultado el desperdiciar recursos administrativos al solicitar a los exportadores o productores información sobre sus ventas de exportación relacionadas a todos los importadores del país importador, aun en el caso que fuese solo un importador el que solicitara la revisión de sus importaciones.⁴⁹
62. Sin embargo, dicha preocupación parte de la premisa errónea. México quisiera apuntar que el expediente del Grupo Especial muestra que los procedimientos administrativos de revisión objeto de la presente apelación exigían un examen de *todas* las ventas de un exportador o productor en el caso en que por lo menos un importador solicite una revisión administrativa de sus importaciones de la mercancía objeto de investigación provenientes del exportador o productor en cuestión.⁵⁰ En consecuencia, la preocupación

⁴⁷ Como el Órgano de Apelación observó, “[c]on arreglo a cualquier sistema de percepción de derechos, el margen de dumping establecido de conformidad con el artículo 2 actúa como un tope de la cuantía de los derechos antidumping que pueden percibirse en relación con las ventas de un exportador. En la medida en que un importador paga los derechos, ese importador puede solicitar una devolución si se excede ese tope. De la misma manera, con arreglo a su sistema retrospectivo de percepción de derechos, los Estados Unidos pueden fijar la cuantía de los derechos antidumping que deben satisfacerse respecto de cada transacción, pero la cuantía total de los derechos antidumping que se perciban no debe exceder de los márgenes de dumping de los exportadores o productores extranjeros.” Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos –Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 162.

⁴⁸ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos –Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 160.

⁴⁹ Informe del Grupo Especial, párrafo, 7.146.

⁵⁰ Respuestas de México a las Preguntas del Grupo Especial de la Segunda Reunión Sustantiva. (31 de julio de 2007), párrafos, 17-19. Estados Unidos no impugnó estos hechos. Véanse los comentarios de Estados Unidos en las Respuestas de México a las Preguntas del Grupo Especial, con respecto a la Segunda Reunión Sustantiva, párrafo 9.

señalada por el Grupo Especial es factualmente incorrecta y no resultaba aplicable a la luz de las pruebas presentadas. Adicionalmente, aunque fuese correcta, la relevancia legal de la preocupación del Grupo Especial es muy cuestionable. México cuestiona las facultades de un grupo especial de solución de controversias para interpretar los acuerdos abarcados con base en las nociones del Grupo Especial, sin sustento en materia de eficacia administrativa.

63. En resumen, el Órgano de Apelación ya escuchó y contestó correctamente los argumentos de contexto del Grupo Especial basados en el artículo 9.4 (ii). No existe necesariamente una inconsistencia entre la recaudación de derechos antidumping con base en valores normales prospectivos y la obligación de calcular y fijar márgenes de dumping para exportadores y productores con base en todas las transacciones de exportación del producto considerado. Si los márgenes de dumping pudieran determinarse al nivel de transacciones de exportación individuales, los derechos antidumping inflados pudieran distorsionar el comercio más allá del impacto del dumping y daño para los exportadores y productores, y, con ello, se produciría un resultado que nunca pudo haber sido la intención de los negociadores.

2. “Equivalencia Matemática”

64. El Grupo Especial también revivió la noción de “equivalencia matemática” relacionada con la metodología de comparación promedio-contra-transacción prevista en la segunda oración del artículo 2.4.2 y la metodología de comparación promedio-contra-promedio prevista en la primera oración de dicha disposición. Conforme al argumento del Grupo Especial, sin la reducción a cero, el margen de dumping que se calcula para un exportador o productor individual sería siempre y necesariamente el mismo (equivalente matemáticamente) utilizando tanto la metodología de comparación promedio-contra-promedio prevista en la primera oración del artículo 2.4.2 o la metodología de comparación promedio-contra-transacción prevista en la segunda oración del artículo 2.4.2. De esta manera, al eliminar la reducción a cero de la metodología de comparación quedaría sin sentido la metodología de comparación prevista en la segunda oración del artículo 2.4.2. En consecuencia, una interpretación del acuerdo que prohíba la reducción a cero no es válida ya que resultaría *innecesario* (“*inutile*”) una porción del acuerdo.
65. En este caso México no impugna el uso de la “reducción a cero simple” en investigaciones en materia de “dumping dirigido”. El análisis en relación con la equivalencia matemática es relevante para determinar si el análisis de “dumping dirigido” resulta *innecesario* si la reducción a cero no fuera permitida conforme a la segunda oración del artículo 2.4.2. El Órgano de Apelación no está obligado a pronunciarse sobre esta cuestión. Sin embargo, si el Órgano de Apelación decide emitir una constatación al respecto, es claro que, por las razones que se discuten a continuación, el argumento sobre la inutilidad no tiene mérito. El rechazo del Grupo Especial de los argumentos presentados por México constituye un error y el Órgano de Apelación debe revocarlos.

66. Adicionalmente, México quisiera hacer notar que el Órgano de Apelación ha tenido amplia oportunidad para considerar el argumento de “equivalencia matemática” y, de manera consistente, ha rechazado la posición apoyada por Estados Unidos y adoptada por el Grupo Especial.⁵¹ México recuerda que al considerar a la reducción a cero en el contexto de la metodología de comparación transacción-contra-transacción prevista en la primera oración del artículo 2.4.2, el Órgano de Apelación ha rechazado, en dos ocasiones, el argumento de “equivalencia matemática” al señalar, entre otras cosas, que: (1) el argumento de equivalencia matemática se basa en una serie de suposiciones que pudieran no ser aplicables en todas las situaciones y “[u]na parte de una disposición en la que se expone un método no queda reducida a la *inutilidad* simplemente porque, *si se da una serie concreta de circunstancias*, su aplicación produciría resultados equivalentes a los obtenidos mediante la aplicación de un método expuesto en otra parte de la misma disposición”,⁵² y (2) la segunda oración del artículo 2.4.2 establece una “excepción” y, como tal, “el método previsto en la segunda frase del párrafo 4.2 del artículo 2 ([P-T]) no puede por sí mismo determinar la interpretación de los dos métodos previstos en la primera frase, es decir, comparaciones [T-T] y [P-P]”⁵³ y aun en caso de que las metodologías W-W y T-T arrojaran el mismo resultado en algunas situaciones “ello no sería suficiente para requerir una constatación de que la reducción a cero es admisible en el marco del método de comparación T-T, porque el argumento de la equivalencia matemática no se refiere a este método”.⁵⁴
67. Como lo hizo en el pasado, Estados Unidos presentó como ejemplos cálculos hipotéticos en un intento por establecer la equivalencia matemática. En respuesta, México demostró que el ejemplo de Estados Unidos funcionaba únicamente porque se basaba en suposiciones particulares, que incluían que el cálculo de los valores normales en la metodología promedio-contra-transacción se basaba en promedio de periodos completos. México apuntó que el *Acuerdo Antidumping* no exigía la suposición de usar promedios de valores normales durante periodos completos y que, de hecho, dicha suposición es contraria a la metodología para comparaciones promedio-contra-transacción que

⁵¹ Véase Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos –Reducción a Cero (Japón)*, párrafos 133-136; Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera Blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá)*, párrafos, 97-100.

⁵² Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos –Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 133 (citando el Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera Blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá)*, párrafo, 99).

⁵³ *Ibid*, párrafo, 133 (citando el Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera Blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá)*, párrafo, 97).

⁵⁴ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos –Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 133. El Órgano de Apelación, observó, de hecho, que se puede argumentar al revés, que el uso de la reducción a cero bajo los dos métodos de comparación que se encuentran en la primera oración del párrafo 4.2 del artículo 2, podrían habilitar a las autoridades investigadoras para capturar patrones de precios constituyendo “dumping dirigido”, y con ello interpretar el tercer método como *innecesario*. *Ibid.*, párrafo. 133.

disponen las regulaciones del USDOC. Dichas regulaciones obligan a usar el valor normal promedio mensual más contemporáneo en situaciones de “dumping dirigido”, y obligar usar valores normales de periodos completos (normalmente un año) cuando se trata de comparaciones promedio-contrapromedio. México presentó ejemplos que demostraron que la equivalencia matemática no funciona cuando se usan valores normales mensuales. De hecho, México demostró que la metodología prevista por las regulaciones de Estados Unidos arrojaría, en la mayoría de los casos, resultados no equivalente. Estados Unidos no refutó este hecho.⁵⁵

68. El Grupo Especial rechazó la demostración de México, señalando lo siguiente:

México no ha indicado en el texto del párrafo 4.2 del artículo 2 nada que apoyase la afirmación de que las cifras del valor normal utilizadas en las metodologías de comparación entre promedios ponderados y de comparación de promedio ponderado con transacción pueden o tienen que basarse en períodos diferentes. Si se basan en los mismos períodos, la equivalencia matemática se sostiene. A este respecto, estamos de acuerdo con el Grupo Especial que se encargó del asunto *Estados Unidos - Reducción a cero (Japón)* en que “[n]o existe diferencia sustantiva entre ‘un promedio ponderado del valor normal’, que figura en la primera frase del párrafo 4.2 del artículo 2, y ‘un valor normal establecido sobre la base del promedio ponderado’, que se menciona en la segunda frase”. También observamos que la justificación del uso de la tercera metodología asimétrica de conformidad con el párrafo 4.2 del artículo 2 es la diferencia significativa entre la pauta de los precios de exportación, no el valor normal. Por ello, el párrafo 4.2 del artículo 2 no apoya, en nuestra opinión, la aseveración de México de que el marco temporal para la determinación de los promedios ponderados de los valores normales puede ser diferente según se utilice la primera o la tercera metodología.⁵⁶ (se omiten citas).

69. México también señaló al Grupo Especial que no existía fundamento en el texto para la proposición en el sentido de que el uso de distintos periodos para promedios de valor normal era prohibida cuando se usaban las metodologías promedio-contrapromedio y promedio-contratransacción. México señaló que la terminología utilizada en la primera y segunda oración del artículo 2.4.2 no era idéntica y que, de haber pretendido que ambas oraciones tuvieran el mismo significado en relación con los periodos de tiempo, era de

⁵⁵ Informe del Grupo Especial, párrafo, 7.142.

⁵⁶ *Ibid*, párrafo, 7.140.

esperarse que los redactores de esta disposición usaran el mismo lenguaje o hubiesen incluido referencias cruzadas entre ambas oraciones. El Grupo Especial rechazó este argumento, señalando:

Aunque México tiene razón en cuanto a que las frases utilizadas en el párrafo 4.2 del artículo 2 para referirse al promedio ponderado de los valores normales en el contexto de las metodologías primera y tercera no son idénticas, ello no es suficiente, en nuestra opinión, para afirmar que estas frases se refieren a valores normales diferentes que pueden basarse en marcos temporales diferentes. México no ha explicado exactamente cómo apoya el párrafo 4.2 del artículo 2 una interpretación de ese tipo. En nuestra opinión, al menos una de las interpretaciones admisibles del párrafo 4.2 del artículo 2 es que, contrariamente al punto de vista de México, esta disposición no justifica el establecimiento de promedios ponderados de los valores normales en el contexto de las metodologías primera y tercera sobre la base de períodos diferentes. Por consiguiente, disentimos del argumento de México, teniendo en cuenta los principios de interpretación de los tratados que seguimos en el presente asunto (*supra*, párrafos 7.3 a 7.5)⁵⁷

70. Nuevamente, el Grupo Especial se equivoca. Primero, la diferencia en el lenguaje habla por sí misma. El hecho que se utiliza un lenguaje distinto en ambas oraciones sugiere fuertemente que no es obligatorio que los periodos para promediar sean idénticos en todos los casos. Segundo, no existe fundamento en el texto de los acuerdos y el Grupo Especial no identificó alguno, para concluir que está prohibido el uso de los promedios mensuales al utilizar la metodología promedio-contra-transacción conforme a la segunda oración del artículo 2.4.2. Para que se prohíba en todos los casos (de la misma forma que se requiere para demostrar que existe equivalencia matemática) una metodología para determinar valor normal, dicha prohibición debe estar incluida en los términos del Acuerdo e interpretarse de manera compatible con los artículos 31 y 32 de la Convención de Viena, lo cual no ocurre en presente caso.
71. Adicionalmente, no solamente no existe base en el texto, sino que tampoco una obligación, para usar periodos para promediar más cortos (mensuales) al aplicar la metodología promedio-contra-transacción, por los menos en algunas circunstancias. La segunda oración del artículo 2.4 exige que la comparación entre el precio de exportación y el valor normal “en fechas lo más próximas posible”. Este requisito de contemporaneidad se cumple claramente en el caso de las comparaciones promedio-contra-promedio dado que los valores normales y precios de exportación se promedian

⁵⁷ *Ibid*, párrafo, 7.141.

durante los mismos periodos. Sin embargo, en el caso de las comparaciones promedio-contra-transacción este requisito de contemporaneidad probablemente no se cumpliría si las transacciones de exportaciones individuales en un punto en el tiempo se comparan con los precios promediados durante un periodo de 12 o más meses. Esta podría ser la razón por la que la legislación y regulaciones de Estados Unidos exigen que se utilice los valores normales promediados mensuales al llevar a cabo las comparaciones promedio-contra-transacción, no obstante que los promedios de valor normales anuales se exigen en las comparaciones transacción-contra-transacción. Dada la ausencia total de una base textual o lógica para prohibir distintos periodos para promediar valores normales utilizados en las metodologías de comparación promedio-contra-promedio y promedio-contra-transacción, simplemente no existe sustento para la conclusión del Grupo Especial que los periodos para promediar en estas dos metodologías nunca pueden ser distintas dentro de un procedimiento.

72. Otro error en el análisis del Grupo Especial sobre esta cuestión es la aseveración del Grupo Especial que la prohibición del uso de distintos periodos para promediar conforme a la metodología de comparación promedio-contra-promedio es “al menos una de las interpretaciones admisibles del párrafo 4.2 del artículo 2”.⁵⁸
73. Sobre el particular, el Grupo Especial invocó erróneamente los principios del artículo 17.6(ii) del *Acuerdo Antidumping*. Aun en el caso en que Estados Unidos hubiese podido articular una interpretación del *Acuerdo Antidumping* que prohibiera el uso de periodos más cortos para promediar el valor normal cuando las comparaciones se hicieran con base en la metodología promedio-contra-promedio, siguiendo la lógica del Grupo Especial, la interpretación de México sería igualmente permitida. Si se permite una interpretación que permite distintos periodos para promediar, entonces no tendrían sustento cualquier argumento de equivalencia matemática y de que la interpretación no tiene sentido. Este es simplemente el caso.
74. Adicionalmente, de manera incorrecta, el Grupo Especial desechó por “irrelevantes”, las pruebas presentadas por México en el sentido de que la metodología que demostraba que no existía equivalencia matemática es la misma metodología prevista en las regulaciones de Estados Unidos que implementaba las comparaciones previstas en la segunda oración del artículo 2.4.2. Si bien es cierto que México no impugna la compatibilidad de las regulaciones de Estados Unidos, no resulta ciertamente “irrelevante” que Estados Unidos, quien cuestiona la compatibilidad con los acuerdos del uso de promedios mensuales de valores normales, dispone exactamente la misma metodología en las regulaciones del USDOC para implementar el artículo 2.4.2 y aseveró en ese momento que dichas regulaciones eran compatibles con los objetivos de la OMC. Por lo menos, las pruebas presentadas por México demuestran que Estados Unidos, fuera del contexto de los

⁵⁸ *Ibid*, párrafo, 7.141.

argumentos vertidos en el presente procedimiento, nunca interpretó que los Acuerdos prohibían el uso de distintos periodos para promediar valores normales.

3. “Consecuencias Potenciales” de la Prohibición de la Reducción a Cero

75. Por último, en un intento por justificar su rechazo a las interpretaciones previas del Órgano de Apelación, el Grupo Especial argumentó que la prohibición a la reducción a cero “produciría resultados no deseados”. El Grupo Especial identificó tres de dichos supuestos resultados: (1) “desincentivos competitivos”; (2) que la eliminación de la reducción a cero “ampliaría innecesariamente el alcance de los exámenes periódicos”; y (3) que la eliminación de la reducción a cero inhibiría que se eliminara el daño a la rama de producción nacional afectada. Como se discute a continuación, estos argumentos no coinciden con la realidad de como se estructuran y conducen los procedimientos antidumping. Los argumentos del Grupo Especial sobre el particular carece totalmente de algún mérito y deben ser rechazados por el Órgano de Apelación.

a) “Desincentivos Competitivos”

76. En relación con el supuesto de “desincentivos competitivos”, el Grupo Especial señaló:

Si, al calcular en un examen periódico la cuantía del derecho que ha de pagar determinado importador, las autoridades deberían tener en cuenta los precios de exportación pagados por otros importadores que importan del mismo exportador o productor extranjero, las consecuencias que ello tendría en el mercado serían injustas. En esta situación, los importadores con altos márgenes de dumping se verían favorecidos a expensas de los importadores que no incurrir en dumping o lo hacen a un margen menor. En esas situaciones, los importadores que importen a precios de dumping pagarían menos que su verdadero margen de dumping porque otros importadores se abstienen de importar a precios de dumping. Coincidimos con los Estados Unidos en que "este tipo de desincentivo competitivo para realizar un comercio justo no puede haber sido la intención de los redactores del Acuerdo Antidumping y no debe ser aceptado ... como compatible con una interpretación correcta del párrafo 3 del artículo 9".⁵⁹ (se omite cita)

77. Como una cuestión preliminar, el error legal evidente de las aseveraciones del Grupo Especial sobre el particular es la suposición que los importadores tienen “márgenes de dumping”. Como se apuntó anteriormente y ha sido confirmado por el Órgano de Apelación, los márgenes de dumping existen solo en relación con los exportadores o

⁵⁹ *Ibid*, párrafo, 7.146.

productores. En consecuencia, la premisa de la que parte el Grupo Especial es incorrecta y debe suponerse que la conclusión es igualmente incorrecta. Desde luego que los importadores pueden comprar productos cuyo precio es menor que el valor normal de los exportadores o productores. Sin embargo, en los Acuerdos de la OMC no existen conceptos tales como “los importadores con altos márgenes de dumping”, “importadores que no incurrir en dumping” o “verdadero margen de dumping” de los importadores. El único “verdadero” margen de dumping relevante para el importador es el margen de dumping para el exportador o productor de las mercancías que importa y que dicho margen de dumping debe incluir todas las transacciones de exportación del productor o exportador.

78. Adicionalmente, en la medida que resultan relevantes legalmente para la concepción del Grupo Especial, los incentivos creados por el dumping, el Grupo Especial confunde dos conceptos distintos: (1) cálculo de los márgenes de dumping y (2) fijación y recaudación de derechos antidumping de los importadores. Los márgenes de dumping se relacionan con el comportamiento de los exportadores o productores, no con el de los importadores.⁶⁰ Si se eliminara el dumping, los exportadores o productores deben elevar sus precios de exportación o disminuir sus valores normales. Los importadores no pueden hacer esto por sí mismos y, por ende, no pueden eliminar el dumping. En la medida que las medidas antidumping impuestas pretenden crear incentivos para modificar el comportamiento en materia de precios (más que simplemente contrarrestar el dumping), la parte que lógicamente recibe este incentivo es el exportador o productor. Ninguna de las críticas presentadas por el Grupo Especial sugiere que la eliminación de la reducción a cero incentivaría a los productores o exportadores a continuar “incurriendo en dumping”, como lo definen los acuerdos.
79. México no ha argumentado, y no debe implicarse que esta es su posición, que se les debe fijar derechos antidumping a los importadores individuales a la misma tasa que la de los demás importadores o que no se permite fijar derechos antidumping sobre la base de un importador o transacción específica. El Órgano de Apelación ha dejado claro que:

"la interpretación del párrafo 3 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping* y del párrafo 2 del artículo VI del GATT de 1994 no indica que la cuantía definitiva de los derechos antidumping que deben pagarse no pueda *liquidarse* respecto de cada transacción o de cada importador, o que las autoridades investigadoras no puedan emplear determinados métodos que correspondan a la naturaleza y el propósito particulares de los procedimientos regidos por estas disposiciones con el fin de liquidar los derechos antidumping definitivos, a condición de que la cuantía total de los

⁶⁰ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 156.

derechos antidumping que se perciban no exceda de los márgenes de dumping de los exportadores o productores extranjeros".⁶¹

80. En consecuencia, aunque la fijación de derechos antidumping para un importador individual, en virtud del artículo 9.3, está necesariamente limitada por el margen de dumping para el exportador o productor de quien se lleva a cabo las compras,⁶² ninguna parte argumentó que dentro de estos parámetros no puedan fijarse derechos para importadores o transacciones individuales.

b) Cargas Administrativas

81. El Grupo Especial también argumentó que la interpretación del Órgano de Apelación crea problemas administrativos. En particular, el Grupo Especial sostuvo que el establecer un límite en la fijación de derechos antidumping:

[...] ampliaría innecesariamente el alcance de los exámenes periódicos dado que los exportadores tendrían que presentar información relativa a todas sus transacciones de exportación en lugar de información relativa al importador que solicita el examen. En nuestra opinión, ello causaría también inconvenientes administrativos porque las autoridades investigadoras tendrían que analizar toda esa información y no podrían completar el examen a tiempo. Un carga tan pesada también podría alentar la falta de cooperación por parte de los exportadores.⁶³ (se omiten citas)

82. Este comentario del Grupo Especial revela su falta de comprensión sobre la operación de la revisiones periódicas conforme al sistema retrospectivo utilizado por Estados Unidos. Como señaló el Órgano de Apelación, a los exportadores y productores se les calculan márgenes de dumping. En consecuencia, el Acuerdo Antidumping exige que efectos del cálculo del “margen de dumping” se examinen las exportaciones del “producto” realizadas por el exportador o productor.
83. Congruente con esta obligación, conforme al sistema de Estados Unidos para llevar a cabo estos revisiones periódicas, si examina a un exportador, el USDOC examinará *todas* las ventas de exportaciones del exportador o productor. Como se demuestra en las pruebas presentadas al Grupo Especial, las regulaciones del USDOC permiten que los productores extranjeros, competidores nacionales e importadores (entre otros) soliciten

⁶¹ *Ibid*, párrafo, 155 (citando el Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, párrafo, 131).

⁶² *Ibid*, párrafo, 156.

⁶³ Informe del Grupo Especial, párrafo, 7.146.

revisiones periódicas.⁶⁴ Los productores extranjeros o exportadores pueden solicitar una revisión periódica que incluya sus exportaciones. Las partes interesadas nacionales pueden solicitar revisiones periódicas de cualquier productor extranjero o exportador del productor involucrado. Ni el productor nacional ni el exportador o productor pueden limitar la revisión a un importador específico de un producto sujeto a una orden antidumping. Mientras que los importadores pueden solicitar una revisión periódica de cualquier exportador o productor del producto que *ellos mismos importen de dicho exportador o productor*, dicha revisión deberá abarcar todas las exportaciones realizadas por el exportador o productor en cuestión durante el periodo de revisión.⁶⁵ Las regulaciones de Estados Unidos no establecen ninguna alternativa para limitar el ámbito de la revisión solamente a exportaciones “relativas al importador que solicita el examen”, como de manera errónea supuso el Grupo Especial.

84. No tiene base la suposición del Grupo Especial que sostiene que se crearía una carga administrativa al exigir que los márgenes de dumping se calculen para cada exportador o productor en relación con todas sus exportaciones. Dado que las revisiones periódicas en Estados Unidos se llevan a cabo precisamente en la manera en que expresó su preocupación, no existen pruebas en la presente controversia que conducir revisiones periódicas de esta manera traiga consigo retraso en la conducción de estas revisiones, pondría cargas administrativas adicionales a las autoridades administrativas o inhibiera la cooperación de exportadores o productores. Esta es precisamente la forma en que Estados Unidos conduce sus revisiones periódicas conforme a su legislación vigente.

c) Eliminación de daño

85. Por último, el Grupo Especial aseveró que la lectura de los Acuerdos del Órgano de Apelación impediría cumplir con la función fundamental de los derechos antidumping, i.e. eliminar el efecto dañino del dumping. En particular, el Grupo Especial señaló:

El hecho de que algunas importaciones se realicen a precios que no son objeto de dumping no cambiaría, en nuestra opinión, el hecho de que la rama de producción nacional del país importador sea perjudicada por las importaciones objeto de dumping. En otras

⁶⁴ Respuestas de México a las Preguntas del Grupo Especial de la Segunda Reunión Sustantiva. (31 de julio de 2007), párrafo, 17 (referirse a la sección 351.213(b) del ordenamiento del USDOC, 19 C.F.R. § 351.213(b)).

⁶⁵ Véase *ibid.* párrafo, 18 (referirse *Automotive Replacement Glass Windshields from the People's Republic of China*, 69 FR 61790 (21 de octubre de 2004), Issues and Decision Memorandum at 10-11 (Comentario 4), Anexo MEX-13) (“*The regulation limits an importer’s ability to request an administrative review to its own producers or exporters. The purpose of this limitation is to allow only those companies with a stake in the outcome to request an administrative review of the producers relevant to them. Once the Department decides to conduct its review, however, any such review covers that producer’s or exporter’s sales to all importers.*”). También véanse las referencias en la cita 49 de esta Comunicación.

palabras, el perjuicio sufrido por la rama de producción nacional debido a las importaciones objeto de dumping no sería suprimido por importaciones cuyos precios no sean objeto de dumping. ⁶⁶

86. Esta posición es incorrecta y revela el hecho de que el Grupo Especial no dio significado a los términos del *Acuerdo Antidumping* en su contexto y en una manera en que diera una significado armónico a todos los términos del Acuerdo. Básicamente, el Grupo Especial supuso que “importaciones objeto de dumping” incluye únicamente a aquellas transacciones de importación que se realizan por debajo del valor normal. También ignoró la relación correcta entre “importaciones objeto de dumping” y “daño”.
87. “Importaciones objeto de dumping” debe ser abordada de la misma manera tanto en las determinaciones de dumping como de daño. ⁶⁷ Si se determina que un productor o exportador incurrió en dumping con una margen de dumping mayor al *de minimis*, todas las importaciones de ese productor o exportador podrán incluirse en el volumen de “importaciones objeto de dumping” para efectos de determinar si el daño es causa de dichas importaciones. ⁶⁸ Por lo tanto, las “importaciones objeto de dumping” en las que se enfoca la determinación de daño incluyen transacciones de importación que se realizan por debajo del valor normal, así como aquellas que se realizan a o por encima del valor normal. En ausencia de la reducción a cero, la comparación entre importaciones objeto de dumping y daño toma en cuenta importaciones de un exportador en particular a precios por encima o por debajo del valor normal correspondiente. Como señaló el Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*:

Si como consecuencia de la reducción a cero se prescinde de los resultados de determinadas comparaciones únicamente para

⁶⁶ Informe del Grupo Especial, párrafo, 7.147.

⁶⁷ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo, 128 (Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera Blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá)*, párrafo, 99).

⁶⁸ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *CE – Ropa de Cama (párrafo 5 del artículo 21 del ESD)*, párrafo, 115. Véase también el Informe del Grupo Especial, en el caso, *Argentina – Derechos antidumping sobre los pollos*, párrafo, 7.303 (Estamos de acuerdo con las constataciones de los Grupos Especiales que se ocuparon de los asuntos *CE - Ropa de cama* y *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 del ESD)*, así como con la observación formulada por el Grupo Especial que examinó el asunto *CE - Ropa de cama* que figura *supra*. Sobre la base del sentido corriente del texto, constatamos que la expresión “importaciones objeto de dumping” se refiere a todas las importaciones atribuibles a productores o exportadores para los que se haya calculado un margen de dumping superior a *de minimis*. La expresión “importaciones objeto de dumping” excluye las exportaciones originarias de productores/exportadores respecto de los que, en el curso de la investigación, se haya constatado que no han incurrido en dumping). El Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, observó que esto también es compatible con su entendimiento de la ley de los Estados Unidos. Véase el caso, Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera Blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá)*, párrafo 99, párrafo, 128.

calcular los márgenes de dumping, pero se toman en consideración para determinar la existencia de daño, eso significaría que las mismas transacciones se consideran "no objeto de dumping" para un fin y "objeto de dumping" para otro. Esto no está en consonancia con la necesidad de tratar coherentemente un producto en una investigación antidumping.”⁶⁹

88. En consecuencia, contrario a la posición del Grupo Especial resulta totalmente apropiado y congruente con el concepto de daño – y de hecho necesario- prohibir la reducción a cero simple en revisiones periódicas. Lo contrario, no cumpliría con el requisito de trato consistente a un producto cuando se calcula el margen de dumping y su efecto en la rama de producción nacional en un procedimiento antidumping ⁷⁰. Así mismo, sistemáticamente exageraría el margen de dumping y distorsionaría el análisis de daño por el impacto de las importaciones objeto de dumping.

V. COMPATIBILIDAD CON EL ARTÍCULO 2.4

89. En sus comunicaciones escritas ante el Grupo Especial, México observa que la primera oración del artículo 2.4 contiene una obligación fundamental que exige que las autoridades realicen una “comparación equitativa” entre el valor normal y el precio de exportación cuando se realiza la comparación para el cálculo del margen de dumping.⁷¹ México recuerda que cualquier determinación de dumping debe realizarse para el producto considerado tomado en su conjunto para cada exportador o productor. Sin embargo, los *Procedimientos de Reducción a Cero Simple* conforme a la legislación de Estados Unidos, “llevan al cálculo del dumping y de los márgenes de dumping que no reflejan todas las transacciones que involucran al producto objeto del procedimiento en su conjunto”.⁷² Una comparación que ignora selectivamente transacciones de exportación porque el precio de exportación es mayor que el valor normal no puede resultar en una determinación de margen de dumping para el producto considerado en su conjunto y no puede caracterizarse como una “comparación equitativa” en los términos del artículo 2.4.
90. México considera que la reducción a cero es intrínsecamente parcial y, por ende, violatoria del requisito de comparación equitativa del artículo 2.4 dado que infla de manera artificial el margen de dumping al ignorar transacciones de exportación

⁶⁹ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 128, citado en el Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera Blanda V* (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá), párrafo, 99.

⁷⁰ Véase, Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera Blanda V* (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá), párrafo., 99.

⁷¹ Véase, e.g., Primera Comunicación Escrita de México ante el Grupo Especial, párrafo, 245.

⁷² *Ibid.*

relevantes. La misma constatación se alcanzó con respecto a la reducción a cero en comparaciones transacción-contra-transacción en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, en el que el Órgano de Apelación determinó que la reducción a cero “distorsiona los precios de determinadas transacciones de exportación porque “[l]os precios de [determinadas] transacciones de exportación se reducen artificialmente”⁷³ Más aun, el Órgano de Apelación concluyó que el uso de la reducción a cero en comparaciones transacción-contra-transacción “exagera artificialmente la magnitud del dumping, lo que da lugar a márgenes de dumping más altos y hace más probable una determinación positiva de la existencia de dumping”.⁷⁴ El Órgano de Apelación determinó que: “[n]o puede describirse esa forma de calcular como algo imparcial, equilibrado y no sesgado”.⁷⁵ Todas estas conclusiones resultan igualmente aplicables a los procedimientos de reducción a cero simple en revisiones periódicas, que han sido declarados incompatibles con el Acuerdo en dos casos recientes iniciados por las Comunidades Europeas y Japón. El ÓSD adoptó ambos informes del Órgano de Apelación.

91. México ha demostrado que la conclusión del Grupo Especial fue incorrecta al rechazar los argumentos de México. México observa dos errores en las conclusiones del Grupo Especial sobre el particular. Primero, el Grupo Especial erró en rechazar los argumentos de México en relación con la compatibilidad de la reducción a cero simple en revisiones periódicas con los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y los artículos 2.1 y 9.3 del Acuerdo Antidumping. Como México demostró anteriormente, el Grupo Especial interpretó incorrectamente el texto de los acuerdos en cuestión y rechazó las constataciones legales del Órgano de Apelación, por lo menos, en dos casos anteriores.
92. Segundo, el Grupo Especial erró al no pronunciarse sobre los otros argumentos independientes de México en el sentido que la reducción a cero era incompatible con el requisito de comparación equitativa previsto en el artículo 2.4 del *Acuerdo Antidumping* en virtud de que dicha metodología distorsiona los precios de ciertas transacciones al reducir de manera artificial e inflar, sin justificación, la magnitud del dumping. Adicionalmente, el Grupo Especial no respondió a la reclamación en el sentido de que esta forma de cálculo de los márgenes de dumping no es imparcial, equitativa ni justa. El hecho de que el Grupo Especial no consideró estos argumentos constituye una omisión al requisito de llevar a cabo un examen objetivo previsto en el artículo 11 del ESD.

⁷³ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 146 (citado en el Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera Blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá)*, párrafo, 139).

⁷⁴ *Ibid.*, párrafo, 146 (citado en el Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Madera Blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá)*, párrafo, 142).

⁷⁵ *Ibid.*

VI. RECLAMACIONES DE MÉXICO “EN LA FORMA EN QUE SE APLICARON”.

93. El Grupo Especial rechazó todas las reclamaciones “en la forma en se aplicaron” de México en relación con la reducción a cero simple en la forma en que se aplicó a las cinco revisiones periódicas en el caso *Acero Inoxidable proveniente de México* realizadas por el USDOC, con base principalmente en la constatación del Grupo Especial que la reducción a cero simple no es incompatible con los artículos VI:1 y VI:2 del *GATT de 1994* y los artículos 2.1, 2.4, and 9.3 del *Acuerdo Antidumping*.
94. Por las razones ya expresadas, la constatación del Grupo Especial que establece que la reducción a cero simple no es “en sí misma” incompatible con los artículos VI:1 and VI:2 del *GATT de 1994* y los artículos 2.1, 2.4, and 9.3 del *Acuerdo Antidumping* es incorrecta. En consecuencia, el rechazo consecuente de las reclamaciones “en la forma en que se aplicaron” de México con respecto a las cinco revisiones periódicas en el caso *Acero Inoxidable proveniente de México* es incorrecta y debe ser revocada por el Órgano de Apelación.

VII. EL GRUPO ESPECIAL NO CUMPLIÓ SUS FUNCIONES PREVISTAS EN EL ARTÍCULO 11 DEL ESD.

95. El OSD se estableció para administrar las reglas y procedimientos previstos en el ESD.⁷⁶ De manera subyacente a estas reglas y procedimientos se encuentran los artículos 3.2 y 3.3 del ESD que establecen que el sistema de solución de diferencias “es un elemento esencial para aportar seguridad y previsibilidad al sistema multilateral de comercio” y que es “esencial para el funcionamiento eficaz de la OMC” una “pronta solución de las situaciones”. Vigilar el cumplimiento de estos objetivos fundamentales es parte de las responsabilidades del OSD.
96. Conforme al artículo 11 del ESD, la función de un grupo especial es asistir al OSD en cumplir las funciones que le incumben en virtud del ESD. El Grupo Especial en esta controversia no cumplió con esta función.
97. La violación del Grupo Especial del artículo 11 de ESD se relaciona con la negativa de seguir los informes del Órgano de Apelación que abordaron las mismas cuestiones con respecto a la misma parte demandada (Estados Unidos) y, más específicamente, el haber emitido constataciones y conclusiones que son idénticas a aquellas que ya fueron revocadas por el Órgano de Apelación. México reconoce que, conforme al mecanismo de solución de diferencias de la OMC, un grupo especial no se encuentra generalmente obligado por los informes emitidos por el Órgano de Apelación. Sin embargo, como el Órgano de Apelación señaló en el caso *Estados Unidos – Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* “seguir las conclusiones a

⁷⁶ ESD, Artículo 2.1.

que ha llegado el Órgano de Apelación en diferencias anteriores no sólo es apropiado, sino que es precisamente lo que se espera de los grupos especiales, sobre todo cuando las cuestiones son las mismas.”⁷⁷

98. En las circunstancias de la presente controversia, México tuvo que apelar constataciones y conclusiones que son idénticas a aquellas que ya habían sido revocadas en procedimientos de solución de diferencias anteriores que involucraban impugnaciones “en sí mismas” en relación con las mismas medidas y que involucraban a Estados Unidos como parte demandada. Consideramos que lo anterior resulta incompatible con las funciones del Grupo Especial de asistir al OSD en cumplir sus responsabilidades en virtud de que interfiere con la solución pronta de esta controversia y, por ende, frustra el funcionamiento eficaz del mecanismo de solución de diferencias de la OMC y menoscaba la seguridad y previsibilidad del sistema.
99. El incumplimiento del Grupo Especial de llevar a cabo estas funciones en esta disputa tiene implicaciones mayores en el mecanismo de solución de diferencias de la OMC. Estas implicaciones se ilustran ampliamente por el hecho de que las disputas en materia de reducción a cero han degenerado en un infinito número de casos que versan sobre la misma medida. Esta situación es completamente contrario a la pronta solución de disputas, al funcionamiento eficaz del mecanismo de solución de diferencias y a su seguridad y previsibilidad.

VIII. CONCLUSIÓN

100. México considera que el Grupo Especial erró en derecho en la interpretación y aplicación de los artículos VI:1 y VI:2 del *GATT de 1994* y los artículos 2.1, 2.4, and 9.3 del *Acuerdo Antidumping*.
101. México solicita que, una vez que se hayan revocado las constataciones y conclusiones del Grupo Especial identificadas anteriormente, el Órgano de Apelación resuelva esta disputa de manera expedita con una determinación en el sentido que la reducción a cero simple es “en sí misma” y “en la forma en que se aplicó” en las cinco revisiones periódicas citadas, incompatible con los artículos VI:1 y VI:2 del *GATT de 1994* y los artículos 2.1, 2.4, and 9.3 del *Acuerdo Antidumping*.

⁷⁷ Informe del Órgano de Apelación, en el caso, *Estados Unidos – Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo, 188.